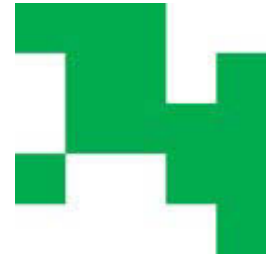


WĘGIERSKI INSTYTUT KULTURY W WARSZAWIE



LISTOPAD 2014



4 listopada (wtorek), godz. 19.00

W ramach **Przeglądu Filmów Węgierskich**
pokaz filmu **"Tragedia człowieka"** (Az ember tragédiája),
reż. **Marcell Jankovics**



W roku 2014 przypada 150. rocznica śmierci Imre Madácha, autora jednego z największych dramatów węgierskich pt. "Tragedia człowieka". Z okazji Roku Madácha w Polsce nakładem Biura Literackiego dramat ukazał się w nowym przekładzie Bohdana Zadury. Film Marcella Jankovicsa prezentowany w Staromiejskim Domu Kultury jest animowaną ekranizacją dzieła Madácha, z polskimi napisami przygotowanymi na podstawie poetyckiego przekładu Bohdana Zadury.

Reżyser podejmując się ekranizacji dramatu, przyjął niejako na siebie los Syzyfa. Realizowany z krótkimi przerwami od 1983 do 2011 roku film pod każdym względem odpowiada przesłaniu Madácha, iż istotą człowieka jest walka do samego końca.

Organizatorzy: DKF Nieobecnych Staromiejskiego Domu Kultury, Węgierski Instytut Kultury
(Wstęp wolny)

Piwnica Largactil, Staromiejski Dom Kultury, Rynek Starego Miasta 2, Warszawa

www.sdk.pl



5 listopad (środa), godz. 12.00

Spotkanie członków **Klubu Boglarczyków**



Węgierski Instytut Kultury, ul. Moniuszki 10, Warszawa
www.hunginst.pl



6-7 listopada (czwartek-piątek)

Konferencja naukowa ***Klęska Europy i odrodzenie Rzeczypospolitej w 100-lecie wybuchu I wojny światowej***



W programie m.in:

6.XI.(czwartek), godz.10.00-11.20

Uroczyste otwarcie konferencji. Wystąpienia: *Krzysztofa Jaraczewskiego*, dyrektora Muzeum Józefa Piłsudskiego w Sulejówku, *prof. Paula Gradvohla*, dyrektora Ośrodka Kultury Francuskiej i Studiów Frankofońskich UW oraz *dr. Jánosa Tischlera*, dyrektora Węgierskiego Instytutu Kultury

Panel I. ***Doświadczenia mocarstw zachodnich oraz państw neutralnych***

Panel 2. ***Doświadczenia mocarstw centralnych i Rosji***

15.40-16.00 prelekcja ***Ákosa Engelmayera*** *Austro-Węgry w okresie I wojny światowej*
Ośrodek Kultury Francuskiej i Studiów Frankofońskich UW, ul. Dobra 55, Warszawa

7.XI.(piątek), godz. 10.00-16.30

Panel 3. ***Sprawa polska w czasie I wojny światowej***

Senat RP, ul. Wiejska 6, Warszawa

Impreza towarzysząca - **Dom Spotkań z Historią, ul. Karowa 20, Warszawa**

6.11. godz. 18.00 - projekcja pierwszego epizodu dokumentu *"Apokalipsa.I wojna światowa"* poprzedzona słowem wstępnym dr. Marcina Darmasa

7.11.godz. 18.00 - odcinki 3 i 4

8.11.godz. 15.00 - odcinek 5

9.11.godz. 13.00-17.00 - odcinki 1-5

11.11.godz.13.00-17.00 - dodatkowa projekcja filmu

Organizatorzy: Komisja Kultury i Środków Przekazu Senat RP, Muzeum Józefa Piłsudskiego w Sulejówku, OKFiSP UW

Partner: Węgierski Instytut Kultury

www.dsh.waw.pl



7 listopada (piątek), godz.17.00

Honwedzi i huzarzy na polskiej ziemi - polowe i inne historie, 1914-1915 - otwarcie planszowej wystawy komiksów



Wystawa składa się z 24 kolorowych plansz w jednolitej graficznie szacie, prezentuje specjalnie w tym celu przygotowane dzieła 10 znanych węgierskich rysowników komiksu zrzeszonych w Węgierskim Stowarzyszeniu Komiksowym. Podstawę jej stanowią relacje z frontu galicyjskiego ówczesnego korespondenta wojennego **Ferenca Molnára** (autora powieści *"Chłopcy z Placu Broni"*) oraz wojenne zapiski **prof. Lajosa Szádeczkyego Kardossa**, obie z lat 1914-1915. Wybrane fragmenty wymienionych książek posłużyły rysownikom do stworzenia krótkiego komiksu wraz z odpowiednim tekstem o polskich miastach na linii frontu. Komiksowa forma ekspozycji jest znakomitą, atrakcyjną >>>

<<< lekcją historii, zarówno dla młodego i starszego pokolenia.

W październiku br. Tarnów był pierwszym miejscem ekspozycji wystawy, która do końca 2015 r. zostanie zaprezentowana w 10 kolejnych miastach południowej i południowo-wschodniej Polski. Wystawę przygotowano z okazji 100. rocznicy wybuchu I wojny światowej

Główny organizator: Węgierski Instytut Kultury

Współorganizatorzy: Węgierskie Stowarzyszenie Komiksowe, Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej

Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej, ul. Józefa Marka 13, Limanowa

www.muzeum.limanowa.pl



9 listopada (niedziela), godz. 17.30

Gdzie jest brat twój ?

- otwarcie wystawy prezentującej prace **Imre Ámosa**, węgierskiego malarza żydowskiego pochodzenia. Wśród nich znajdują się grafiki, malowane obrazy, zeszyt projektów tzn.

"ulotki na korze brzozy", a także prace najbardziej cenionych współczesnych plastyków węgierskich poświęcone refleksji na temat twórczości i tragicznego losu artysty. Wystawę przygotowano z okazji przypadającej w tym roku 70. rocznicy Holokaustu na Węgrzech

Kurator wystawy: *Ádám Galambos*



Imre Ámos (1907 - 1944/45)

Rozpoczął karierę malarza, będąc pod wpływami takich artystów jak József Rippl-Rónai oraz Róbert Berény. Od połowy lat 30 XX wieku duży wpływ na jego styl miały prace Marca Chagalla, którego poznał osobiście przebywając w Paryżu w 1937 roku. Podczas II wojny światowej podobnie jak większość węgierskich Żydów został wysłany do batalionu pracy, a pod koniec wojny trafił do obozu koncentracyjnego, gdzie zmarł kilka miesięcy później zaledwie w wieku 37 lat. W czasie wojny namalował takie słynne obrazy jak Ciemne Czasy, Ucieczka oraz Wojna

Organizatorzy: Synagoga pod Białym Bocianem we Wrocławiu, Węgierski Instytut Kultury

Synagoga pod Białym Bocianem, ul. Włodkowica 7, Wrocław

<http://fbk.org.pl/>



13 listopada (czwartek), godz. 12.00

Spotkanie członków **Warszawskiego Koła Boglarczyków**



Węgierski Instytut Kultury, ul. Moniuszki 10, Warszawa

www.hunginst.pl



18 listopada (wtorek), godz.19.00

W ramach **Festiwalu Etniczne Inspiracje** koncert węgierskiego zespołu **Söndörgő**



Zespół został założony w 1995 roku w Szentendre przez braci Eredics. W przeciwieństwie do większości grup grających muzykę bałkańską, Söndörgő nie odtwarza muzyki orkiestry dętej, ale raczej jest to tamburizita band z techniczną wirtuozerią i świeżą interpretacją. Album zatytułowany Söndörgő & Ferus Mustafov in Concert okazał się przełomowy w karierze zespołu. Zyskał wiele pochwał w renomowanych czasopismach muzycznych i zaowocował zaproszeniami do sal koncertowych. Ich album "Tamburising - Lost Music of the Balkans" wydany w 2011 r. przez Harmonia Mundi wprowadził muzykę Söndörgő do 60 krajów czyniąc ich jednymi z najbardziej poszukiwanych zespołów z Węgier. A od kilku miesięcy wielbiele zespołu mogą delektować się najnowszą płytą Söndörgő pt. "Tamburocket Hungarian Fireworks".
Skład zespołu:

Attila Buzás - bass tambura, głos

Áron Eredics - tambura, alt tambura, darbuka, tapan, głos

Benjámín Eredics - kontra tambura, trąbka, głos

Dávid Eredics - tambura, alt tambura, kaval, klarnet, saksofon, głos

Salamon Eredics - akordeon, flet, alt, tambura

Koncert organizowany z Fiesta Music we współpracy z Węgierskim Instytutem Kultury

Sala Widowiskowa Ośrodka Kultury Ochoty, ul. Radomska 13/21, Warszawa

www.sondorgo.hu; www.youtube.com/user/sondorgo

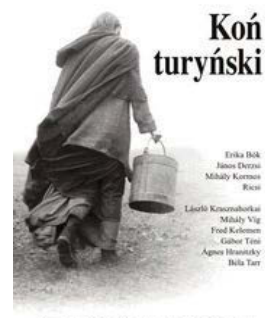


18 listopada (wtorek), godz.19.00

W ramach **Przeglądu Filmów Węgierskich**

pokaz filmu **"Koń turyński** (A torinói ló), reż. **Béla Tarr**

Film prezentowany w Konkursie Głównym 61. Międzynarodowego Festiwalu Filmowego w Berlinie otrzymał nagrodę Srebrnego Niedźwiedzia, Główną Nagrodę Jury. Światowa premiera filmu miała miejsce w lutym 2011 r. na tym właśnie festiwalu. Polska premiera odbyła się w lipcu tegoż samego roku podczas 11. Międzynarodowego Festiwalu Filmowego "Nowe Horyzonty" we Wrocławiu.



Organizatorzy: DKF Nieobecnych Staromiejskiego Domu Kultury, Węgierski Instytut Kultury
(Wstęp wolny)

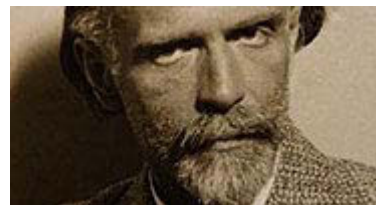
Piwnica Largactil, Staromiejski Dom Kultury, Rynek Starego Miasta 2, Warszawa

www.sdk.pl



19 listopada (środa), godz. 11.00

Warsztaty dla najmłodszych - nauka śpiewu metodą Zoltána Kodály



Spotkanie z uczniami ze Szkoły Podstawowej nr 132 im. Sándora Petőfiego uczęszczającymi w Węgierskim Instytucie Kultury w roku szkolnym 2014/15 na cykl warsztatów dla dzieci "W końcu śpiewać każdy może ...", prowadzonych w oparciu o rzadko wykorzystywaną w Polsce metodę edukacji muzycznej **Zoltána Kodály**.

Warsztaty prowadzi: **dr Joanna Maluga**, absolwentka dyrygentury chóralnej na UMFC w Warszawie

Węgierski Instytut Kultury, ul. Moniuszki 10, Warszawa
www.hunginst.pl



19-21 listopada (środa-piątek)

III Dni Węgierskie w Nowym Sączu

W programie:



19.XI.2014, środa, godz. 19.00

Węgierski Gulasz Filmowy

- **Ergo** (Ergó), reż. Géza M. Tóth, 2007, 12 min.
- **Jestem tutaj** (Itt vagyok), reż. Bálint Szimler, 2010, 35 min.
(najlepszy krótki film na Przeglądzie Filmów Węgierskich w 2010)
- **Święto** (Ünnep), reż. Mihály Schwechtje, 2009, 15 min.
- **Tour**, reż. Balázs Simonyi, 2009, 16 min.

MCK Sokół, Sala im. Zofii Rysiówny

20.XI.2014, czwartek, godz. 19.00

Muzyczny Tokaj

Roby Lakatos & Szymon Klima Quintet - koncert węgierskiego wirtuoza skrzypiec i jego polskich przyjaciół: Szymon Klima - klarnet, Adam Kowalewski - kontrabas, Piotr Baron - saksofon, Piotr Wyleżał - fortepian, Sebastian Frankiewicz - perkusja

MCK Sokół, Sala im. Lucjana Lipińskiego

21.XI.2014, piątek, godz. 19.00

- **Grabarz** (A sírásó), reż. Sándor Kardos, 2010, 85 min. nagroda 11.MFF Nowe Horyzonty we Wrocławiu, Specjalne Wyróżnienie Jury, nagroda FIPRESCI

MCK Sokół, Sala im. Zofii Rysiówny

Małopolskie Centrum Kultury Sokół, ul. Długosza 3, Nowy Sącz

www.mcksokol.pl



22 listopada (sobota)

W ramach największego halowego festiwalu reggae w Europie **One Love Sound Fest 2014** koncert węgierskiego zespołu reggae **Riddim Colony**



Riddom Colony to wiodący węgierski zespół grający reggae od korzennego roots do nowoczesnych jamajskich brzmień dancehall. Istnieją oni od 2005 roku i w tym czasie wydali 2 albumy oraz jedną EP-kę. Ich koncerty dostarczają publiczności niezapomnianych, wyjątkowych doświadczeń muzycznych. Grupę założyli Ritchey Dixon i Leslie 2 Long oraz wokalista MC G Ras. Grają wszystkie style: od klasycznego roots reggae i modern roots poprzez ragga i rubadub do old- i newschool dancehall a nawet soca, reggaeton, kuduro i inne karaibskie rodzaje muzyki wliczając w to nawet także hip hop i inne szalone mashup'y (miksy). Oczywiście podczas swoich setów grają dużo własnych produkcji spod znaku Riddim Colony. Mają na swym konczie wiele kooperacji muzycznych m. in. z General Trix. Ich sesje soundsystemowe są pełne energii, dobrego kontaktu z publicznością i szalonej zabawy. Na początku 2014 ukazała się kolejna płyta "Rise & Shine" i to właśnie ten krążek zespół będzie promować podczas One Love 2014.

Koncert organizowany z Agencją Koncertową Bifrimusic - Marcin Karczewski we współpracy z Węgierskim Instytutem Kultury

Hala Stulecia, ul. Wystawowa 1, Wrocław

www.onelove.pl/index.php?option=com_content&view=article&id=110&Itemid=152&lang=pl



25 listopada (wtorek), godz. 19.00

W ramach **Przeglądu Filmów Węgierskich**

projekcja filmów krótkometrażowych:

- **Before Down**, reż. **Bálint Kenyeres**, 2004, 13 min.

Laureat Europejskiej Nagrody dla najlepszego krótkiego metrażu w 2005 roku. Film, na który składa się jedno długie ujęcie, opowiada o nieudanej próbie przemytu za granicę nielegalnych imigrantów.

- **Coś niebieskiego** (Valami kék), reż. **Virág Zomborác**, 2010, 15 min.

Po maturze rozchodzą się drogi dwóch przyjaciółek mieszkających na prowincji. Jedna z nich wyjeżdża na studia, druga - zakochuje się i zostaje w rodzinnym miasteczku. Dziewczyny spotykają się na ślubie jednej z nich.

- **Niespodzianka** (Meglepetés), reż. **Balázs Simonyi, Barnabás Tóth**, 2008, 9 min.

Zwykłej rodzinie z przedmieścia złodzieje kradną samochód. Ale to dopiero początek historii.

- **Frajer** (Csicska), reż. **Attila Till**, 2011, 20 min.

Laureat wielu nagród m. in. Srebrnego Smoka na Krakowskim Festiwalu Filmowym, głównej nagrody na festiwalu w Sztokholmie i Wilnie. István Balogh jest ubogim farmerem, mieszkającym z żoną i dziećmi na węgierskiej wsi. Mężczyzna z całą surowością narzuca pozostałym wyznawany przez siebie model rodziny. W imię zasad staje się ciemniejszy najbliższych.

- **Płucka** (Szalontüdő), reż. **Márton Szirmai**, 2006, 7 min. >>>



<<< Podczas tradycyjnego rytuału przygotowywania specjalności węgierskiej kuchni spotyka się dwóch mężczyzn. Żeby się porozumieć, nie potrzebują słów, wystarczy cudowne jedzenie.

Organizatorzy: DKF Nieobecnych Staromiejskiego Domu Kultury, Węgierski Instytut Kultury
(Wstęp wolny)

Piwnica Largactil, Staromiejski Dom Kultury, Rynek Starego Miasta 2, Warszawa

www.sdk.pl



27-29 listopada (czwartek-sobota)



Konferencja naukowa na temat "**Przełom demokratyczny roku 1989 w Europie Środkowej i jego ślady w literaturach**

środkowoeuropejskich" z udziałem badaczy literatury z Austrii, Czech, Niemiec, Polski i Węgier, którzy przedstawią kwestię znaczenia przełomu demokratycznego dla literatury danych krajów. Konferencja odbędzie się z okazji 25-lecia upadku komunizmu w naszym regionie.

Węgierscy uczestnicy:

prof. dr Zoltán Szendi - germanista, Pécs

dr hab. Attila Bombitz - germanista, Szeged

dr Károly Kókai - hungarolog, Wiedeń.

Organizatorzy: Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu im. A. Mickiewicza w Poznaniu, Austriackie Forum Kultury w Warszawie

Partner: Węgierski Instytut Kultury

[Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu im. A. Mickiewicza, al. Niepodległości 4, Poznań](http://www.germanistyka.amu.edu.pl)

www.germanistyka.amu.edu.pl



29 listopada (sobota)

10. edycja Spoke'N'Word FESTIVAL

jednego z największych w Europie festiwali poezji performatywnej, z udziałem zaproszonego gościa węgierskiego poety **Mártona Simona**.



Organizatorzy: EUNIC Warszawa, Austriackie Forum Kultury, Czeskie Centrum, Duński Instytut Kultury, Instytut Camõesa, Narodowy Instytut Audiowizualny, Włoski Instytut Kultury, Węgierski Instytut Kultury

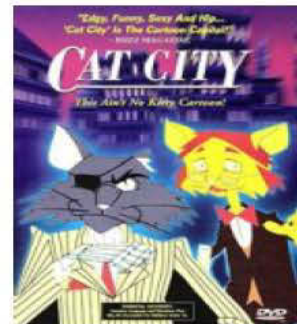
[Klub Komedii, ul. Nowowiejska 1, Warszawa](http://www.hunginst.pl)

www.hunginst.pl



29 listopada (sobota)

Euroshorts 2014 (24-30.11.2014) to organizowany od 1992 roku w Warszawie przez Fundację Młodego Kina europejski festiwal filmów krótkometrażowych i reklam filmowych. Rozpoczyna się w Centrum Sztuki Współczesnej "Łaźnia" w Gdańsku a potem dociera do innych miast w Polsce. Podstawowe części programu to: filmy krótko-metrażowe, filmy reklamowe tematyczne seanse filmowe, spotkania z twórcami, recitale muzyczne i warsztaty. Do festiwalowych aktywności należą także warsztaty operatorskie i montażowe. Tegorocznym materiałem, który posłuży do warsztatów dubbingu filmowego dla dzieci będzie węgierski film animowany **Miasto kotów** (Macskafogó), reżyseria **Béla Ternovszky**, scenariusz **József Nepp**, rok produkcji 1986.



Główny organizator: Fundacja Młodego Kina

Centrum Sztuki Współczesnej "Łaźnia", ul. Jaskółcza 1, Gdańsk
www.euroshorts.pl; www.fmk.art.pl

Czy wiecie, że.....

Od 7 listopada węgierski film Jánosa Szásza "Duży zeszyt" (Nagy füzet) wchodzi na ekrany kin: Kino Praha, Kinoteka, Kino KC, Kino Kultura



"Duży zeszyt" to ekranizacja bestsellerowej powieści Agoty Kristof (Kristóf Ágota - węgierska pisarka tworząca w języku francuskim) o niezwykłej więzi braci bliźniaków, jednoczących się w przetrwaniu pełnej okrucieństw wojny. Zwycięzca Międzynarodowego Festiwalu Filmowego w Karlowych Warach oraz węgierski kandydat do Oscara w 2014 roku.

II wojna światowa. Ojciec przed rozstaniem z dwoma trzynastoletnimi synami daje im zeszyt przykazując, aby zapisywali w nim codzienne doświadczenia. Chłopcy mają znaleźć schronienie na wsi u babci. Jednak kobietę bardziej interesuje zawartość butelki niż jej własne wnuki. Zamiast azylu chłopców czeka brak miłości, walka o przetrwanie i doświadczenie w pełni okrucieństw wojny. Koszmarna rzeczywistość znajduje odzwierciedlenie w rzeczowych, pozbawionych uczuć wpisach w zeszycie. Film pokazuje drastyczny obraz wojny widzianej oczami dziecka, choć nieco inny niż kino zdążyło nas przyzwyczać. Obserwujemy proces utraty złudzeń i wymuszone, przyspieszone przejście głównych bohaterów w dorosłość.

zwiastun polski na You Tubie: www.youtube.com/watch?v=Vod5fssgPXI

Węgierski Instytut Kultury zastrzega sobie prawo zmian w programie.

Węgierski Instytut Kultury w Warszawie

ul. Moniuszki 10, 00-009 Warszawa

tel.: (22) 629-32-41 lub 42

Więcej informacji www.hunginst.pl